falmec

Slim Motors

IT LIBRETTO ISTRUZIONI

EN INSTRUCTIONS BOOKLET

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

FR MODE D'EMPLOI

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

RU ИНСТРУКЦИИ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

NL HANDLEIDING

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

DA BRUGSANIVSNINGER

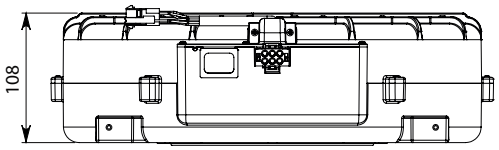
SV INSTRUKTIONSBOK

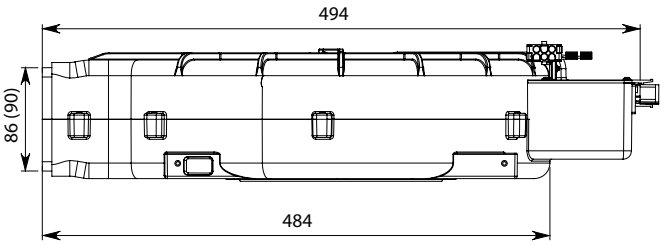
FI OHJEKIRJA

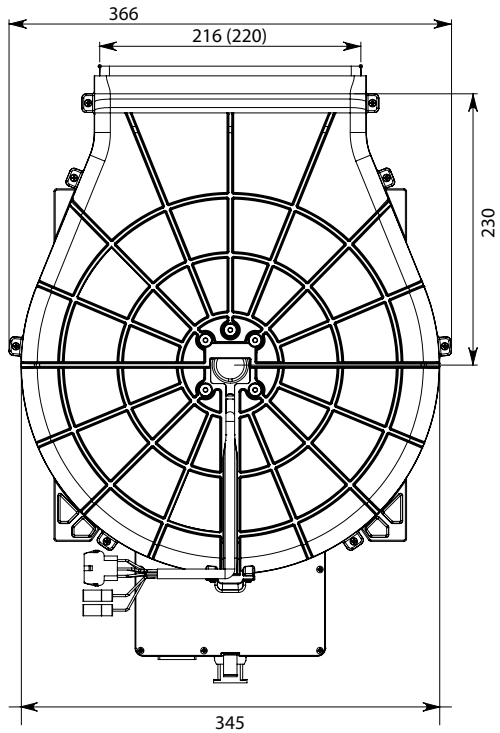
NO BRUKSANVISNING

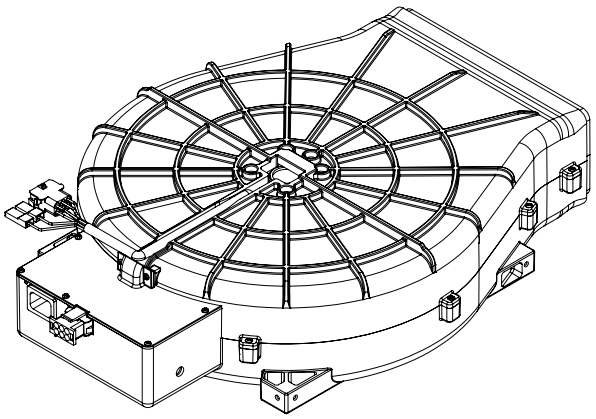
SLIM COMPACT - KALC.782

IT - Per montaggio esclusivo su cappa.
EN - For exclusive assembly on hood.
DE - Für ausschließliche Montage auf Abzugshaube.
FR - Pour montage exclusif sur hotte.
ES - Para montaje exclusivo en campana.
RU - Чердачный двигатель производительностью.
PL - Tylko do montażu na okapie.
NL - Uitsluitend voor montage op kap.
PT - Para montagem exclusiva em coifa.
DA - Kun til montering på emhætte.
SV - Enbart för montering på köksfläkt.
FI - Vain liesituulettimeen asentamista varten.
NO - For montering kun på hette.







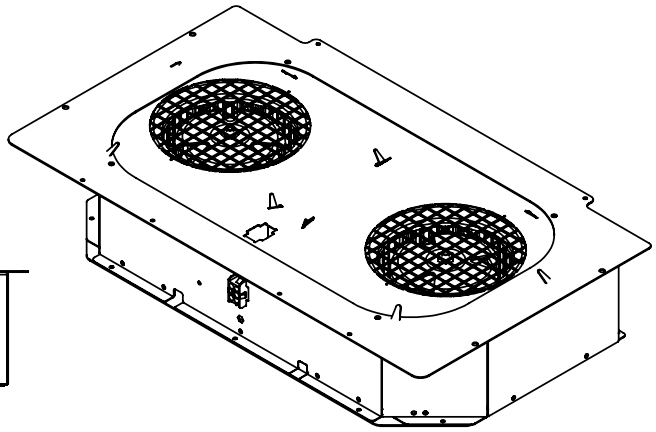


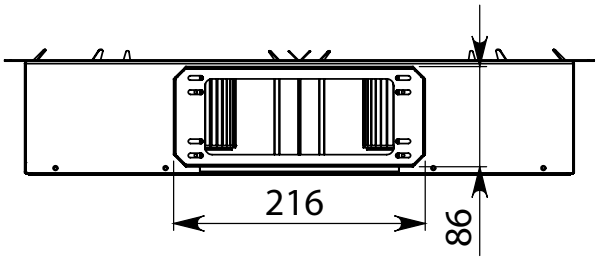


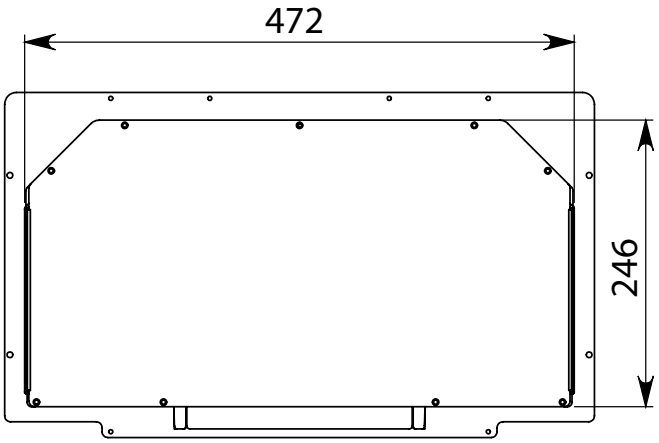
5 kg

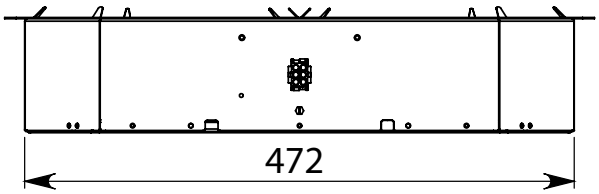
SLIM (DOWNDRAFT) - KACL.784

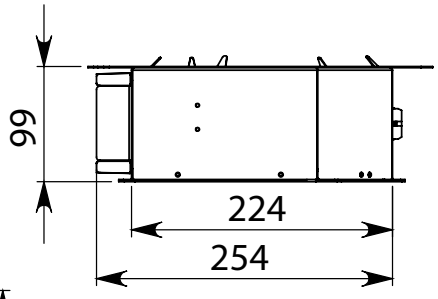
IT - Per montaggio esclusivo su cappa.
EN - For exclusive assembly on hood.
DE - Für ausschließliche Montage auf Abzugshaube.
FR - Pour montage exclusif sur hotte.
ES - Para montaje exclusivo en campana.
RU - Чердачный двигатель производительностью.
PL - Tylko do montażu na okapie.
NL - Uitsluitend voor montage op kap.
PT - Para montagem exclusiva em coifa.
DA - Kun til montering på emhætte.
SV - Enbart för montering på köksfläkt.
FI - Vain liesituulettimeen asentamista varten.
NO - For montering kun på hette.

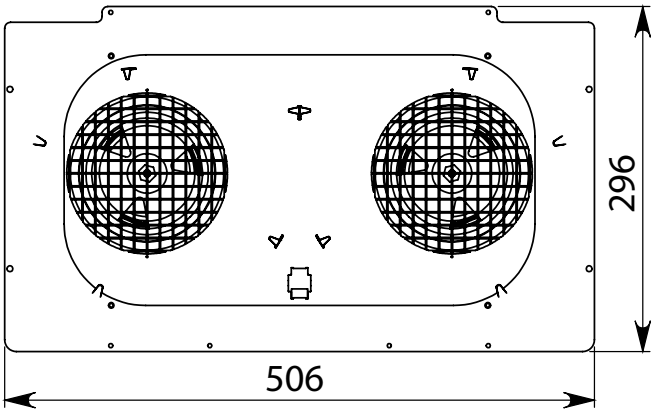














9 kg

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

Il lavoro d'installazione deve essere eseguito da installatori competenti e qualificati, secondo quanto indicato nel presente libretto e rispettando le norme in vigore.

Se il cavo di alimentazione o altri componenti sono danneggiati, l'apparecchio NON deve essere utilizzata: staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e contattare il Rivenditore o un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per la riparazione.

Non modificare la struttura elettrica, meccanica e funzionale dell'apparecchiatura.

Non tentare di effettuare da soli riparazioni o sostituzioni: gli interventi effettuati da persone non competenti e qualificate possono provocare danni, anche molto gravi, a cose e/o persone non coperti da garanzia del Costruttore.

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

SICUREZZA TECNICA

Prima di installare l'apparecchio controllare l'integrità e funzionalità di ogni sua parte: se si notano anomalie non procedere nell'installazione e contattare il Rivenditore.

Nel caso sia stato riscontrato un difetto estetico, l'apparecchio NON deve essere installato; riporlo nel suo imballo originale e contattare il Rivenditore.

Una volta installato non sarà accettato alcun reclamo per difetti estetici.

Durante l'installazione utilizzare sempre mezzi di protezione personale (es.: scarpe antiinfortunistiche) ed adottare comportamenti prudenti e corretti.

Tenere presente che l'installazione con sistemi di fissaggio diversi da quelli forniti o non conformi può comportare rischi di natura elettrica e di tenuta meccanica.

SICUREZZA ELETTRICA

L'impianto elettrico al quale viene collegato l'apparecchio deve essere a norma e munito di collegamento a terra secondo le norme di sicurezza del Paese di utilizzo; deve essere inoltre conforme alle normative Europee sull'antidisturbo radio.

Prima di installare l'apparecchio verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata dalla targhetta.
La presa usata per il collegamento elettrico deve essere facilmente raggiungibile con l'apparecchiatura installata: in caso contrario, prevedere un interruttore generale per disconnettere la cappa al bisogno.
Ogni eventuale modifica all'impianto elettrico dovrà essere eseguita solo da un elettricista qualificato.
L'utilizzo di viti non conformi con le presenti istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.
In caso di malfunzionamenti dell'apparecchio, non tentare di risolvere da soli il problema, ma contattare il Rivenditore o un Centro di Assistenza autorizzato per la riparazione.

Durante l'installazione, disinserire l'apparecchio dalla corrente elettrica togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.

SICUREZZA SCARICO FUMI

Non collegare l'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti dalla combustione (ad es. caldaie, caminetti, ecc...)

Prima dell'installazione dell'apparecchio assicurarsi che siano rispettate tutte le normative vigenti sullo scarico dell'aria all'esterno del locale.

AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE

Queste avvertenze sono state redatte per la vostra sicurezza e per quella degli altri, Vi preghiamo, dunque, di leggere attentamente questo libretto in tutte le sue parti prima di utilizzare l'apparecchio o di effettuare operazioni di pulizia sullo stesso.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose ed animali domestici conseguenti alla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza indicate in questo libretto.

È molto importante che questo libretto istruzioni sia conservato insieme all'apparecchiatura per qualsiasi futura consultazione.

Se l'apparecchio dovesse essere venduto o trasferito ad un'altra persona, assicurarsi che anche il libretto venga fornito, in modo che il nuovo utente possa essere messo al corrente del funzionamento dell'apparecchio e delle avvertenze relative.

Esigere parti di ricambio originali.

DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è destinato solo ed esclusivamente per l'aspirazione di fumi generati dalla cottura di alimenti in ambito domestico, non professionale: qualsiasi utilizzo diverso da questo è improprio, può provocare danni a persone, cose ed animali domestici e solleva il Costruttore da qualsiasi responsabilità.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

AVVERTENZE PER L'UTILIZZO E LA PULIZIA

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.

In caso di utilizzo contemporaneo di altre utenze (caldaie, stufe, caminetti, ecc.) alimentate a gas o con altri combustibili, provvedere ad una adeguata ventilazione del locale in cui avviene l'aspirazione dei fumi, secondo le norme vigenti.

INSTALLAZIONE
parte riservata solo a personale qualificato

Prima di effettuare l'installazione dell'apparecchio, leggere attentamente il cap. "ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE "

CARATTERISTICHE TECNICHE

I dati tecnici dell'apparecchio sono riportati su etichette posizionate all'interno dell'apparecchio.

VEDERE IL LIBRETTO ISTRUZIONI DELLA CAPPA

SMALTIMENTO A FINE VITA

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchiatura in suo possesso indica che **il prodotto è un RAEE**, cioè un "Rifiuto derivante dalle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche" e pertanto **non deve essere gettato nella spazzatura indifferenziata** (cioè insieme ai "rifiuti urbani misti"), ma deve essere gestito separatamente così da essere sottoposto ad apposite operazioni per il suo riutilizzo, oppure a uno specifico trattamento, per rimuovere e smaltire in modo sicuro le eventuali sostanze dannose per l'ambiente ed estrarre le materie prime che possono essere riciclate. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a salvare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi per la salute umana e per l'ambiente, che potrebbero essere causati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti.
Vi preghiamo di contattare le autorità locali per ulteriori dettagli sul punto di smaltimento designato più vicino. Potrebbero venire applicate delle penali per lo smaltimento scorretto di questi rifiuti in conformità alla legislazione nazionale.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN ITALIA

In Italia le apparecchiature RAEE devono perciò essere consegnate:
- ai **Centri di Raccolta** (chiamati anche isole ecologiche o piattaforme ecologiche) allestiti dai Comuni o dalle Società di igiene urbana (in molte località viene anche effettuato il servizio di ritiro a domicilio delle apparecchiature RAEE ingombranti);
- al **negozio** presso il quale si acquista una nuova apparecchiatura, che è tenuto a ritirarle gratuitamente (ritiro "uno contro uno");
- ad un **negozio qualunque***, che è tenuto a ritirarle gratuitamente e senza obbligo di acquisto (ritiro "uno contro zero").
  In questo caso:
  1) l'apparecchiatura RAEE, per poter essere riconsegnata, deve avere "piccolissime dimensioni" (altezza, profondità e larghezza minori di 25 cm);
  *2) il negozio al quale viene riconsegnata l'apparecchiatura RAEE deve avere una superficie di vendita superiore a 400 mq.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI DELL'UNIONE EUROPEA

La Direttiva comunitaria sulle apparecchiature RAEE è stata recepita in modo diverso da ciascuna nazione, pertanto se si desidera smaltire questa apparecchiatura suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI NON APPARTENENTI ALL'UNIONE EUROPEA

Il simbolo del cestino barrato è valido solamente nell'Unione Europea: se si desidera smaltire questa apparecchiatura in altri Paesi suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.

ATTENZIONE!

Il Costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche alle apparecchiature in qualsiasi momento e senza preavviso. La stampa, la traduzione e la riproduzione anche parziale del presente manuale s'intendono vincolate dall'autorizzazione del Costruttore.
Le informazioni tecniche, le rappresentazioni grafiche e le specifiche presenti in questo manuale sono indicative e non divulgabili.
La lingua di stesura del manuale è l'italiano, il Costruttore non si rende responsabile per eventuali errori di trascrizione o traduzione.

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

Installation operations are to be carried out by skilled and qualified installers in accordance with the instructions in this booklet and in compliance with the regulations in force.

DO NOT use the hood if the power supply cable or other components are damaged: disconnect the hood from the electrical power supply and contact the Dealer or an authorised Servicing Dealer for repairs.

Do not modify the electrical, mechanical or functional structure of the equipment.

Do not personally try to carry out repairs or replacements. Interventions carried out by incompetent and unauthorised persons can cause serious damage to the unit or physical and personal harm, not covered by the Manufacturer's warranty.

WARNINGS FOR THE INSTALLER

TECHNICAL SAFETY

Before installing the hood, check the integrity and function of each part. Should anomalies be noted, do not proceed with installation and contact the Dealer.

Do NOT install the hood if an aesthetic (or cosmetic) defect has been detected. Put it back into its original package and contact the dealer.

No claim can be made for aesthetic (or cosmetic) defects once it has been installed.

During installation, always use personal protective equipment (e.g.: Safety shoes) and adopt prudent and proper conduct.

Keep in mind that installations with different types of fastening systems from those supplied, or which are not compliant, can cause electrical and mechanical seal danger.

ELECTRICAL SAFETY

The electrical system to which the hood is to be connected must be in accordance with local standards and supplied with earthed connection in compliance with safety regulations in the country of use. It must also comply with European standards regarding radio antistatic properties.

Before installing the hood, check that the electrical mains power supply corresponds with what is reported on the identification plate.
The socket used to connect the installed equipment to the electrical power supply must be within reach: otherwise, install a mains switch to disconnect the hood when required.
Any changes to the electrical system must be carried out by a qualified electrician.
Use of non-compliant screws with these instructions can lead to danger of an electrical nature.
Do not try to solve the problem yourself in the event of equipment malfunction, but contact the Dealer or an authorised Servicing Department for repairs.

When installing the hood, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.

FUMES DISCHARGE SAFETY

Do no connect the equipment to discharge pipes of fumes produced from combustion (for example boilers, fireplaces, etc.).

Before installing the hood, ensure that all standards in force regarding discharge of air out of the room have been complied with.

USER WARNINGS

These warnings have been drawn up for your personal safety and those of others. You are therefore kindly asked to read the booklet carefully in its entirety before using the or cleaning the equipment.

The Manufacturer declines all responsibility for any damage caused directly, or indirectly, to persons, things and pets as a consequence of failing to comply with the safety warnings indicated in this booklet.

It is imperative that this instructions booklet is kept together with the equipment for any future consultation.

If the equipment is sold or transferred to another person, make sure that the booklet is also supplied so that the new user can be made aware of the hood's operation and relative warnings.

Insist on original spare parts.

INTENDED USE

The equipment is solely intended to be used to extract fumes generated from cooking food in non-professional domestic kitchens: any other use is improper. Improper use can cause damage to persons, things, pets and exempts the Manufacturer from any liability.

The equipment can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory and mental abilities, or with no experience or knowledge, as long as they do so under supervision or after having received relative instructions regarding safe use of the equipment and understanding of the dangers connected to it.
Children are not to play with the equipment. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

USE AND CLEANING WARNINGS

Before cleaning or carrying out maintenance operations, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.

If other appliances that use gas or other fuels are being used at the same time (boiler, stove, fireplaces, etc.), make sure the room where the fumes are discharged is well-ventilated, in compliance with the local regulations.

INSTALLATION
only intended for qualified personnel

Before installing the hood, carefully read the chapter 'SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS'.

TECHNICAL FEATURES

The technical specifications are exhibited on the labels located inside the hood.

SEE THE HOOD INSTRUCTION MANUAL

DISPOSAL AFTER END OF USEFUL LIFE

The crossed-out trash or refuse bin symbol on the appliance means that **the product is WEEE**, i.e. "Waste electrical and electronic equipment", accordingly **it must not be disposed of with regular unsorted waste** (i.e. with "mixed household waste"), but it must be disposed of separately so that it can undergo specific processing for its re-use, or a specific treatment, to remove and safely dispose of any substances that may be harmful to the environment and remove the raw materials that can be recycled. Proper disposal of these products contributes to saving valuable resources and avoid potential negative effects on personal health and the environment, which may be caused by inappropriate disposal of waste.
You are kindly asked to contact your local authorities for further information regarding the designated waste collection points nearest to you. Penalties for improper disposal of such waste can be applied in compliance with national regulations.

INFORMATION ON DISPOSAL IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

The EU WEEE Directive was implemented differently in each country, accordingly, if you wish to dispose of this appliance we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.

INFORMATION ON DISPOSAL IN NON-EUROPEAN UNION COUNTRIES

The crossed-out trash or refuse bin symbol is only valid in the European Union: if you wish to dispose of this appliance in other countries, we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.

WARNING!

The Manufacturer reserves the right to make changes to the equipment at any time and without prior notice. Printing, translation and reproduction, even partial, of this manual are bound by the Manufacturer's authorisation.
Technical information, graphic representations and specifications in this manual are for information purposes and cannot be divulged.
This manual is written in Italian. The Manufacturer is not responsible for any transcription or translation errors.

ENGLISH

ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT UND WARNHINWEISE

Die Installation muss von kompetenten und qualifizierten Installateuren unter Befolgung der Angaben der vorliegenden Gebrauchsanweisung sowie unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.

Wenn das Versorgungskabel oder andere Komponenten beschädigt sind, darf die Abzugshaube NICHT verwendet werden: Die Abzugshaube von der Stromversorgung trennen und den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.

Die elektrische, mechanische und funktionelle Struktur des Geräts darf nicht verändert werden.

Niemals versuchen, Reparaturen oder Austauschtätigkeiten selbst durchzuführen. Werden diese Arbeiten von Personen durchgeführt, die nicht dazu befähigt und qualifiziert sind, so kann dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen, die von der Herstellergarantie nicht gedeckt sind.

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

TECHNISCHE SICHERHEIT

Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass sämtliche Komponenten unbeschädigt und funktionstüchtig sind. Sollten Schäden festgestellt werden, nicht mit der Installation fortfahren und umgehend den Händler kontaktieren.

Sollte ein ästhetischer Mangel festgestellt werden, so darf die Abzugshaube NICHT installiert werden. Die Abzugshaube wieder verpacken und umgehend den Händler kontaktieren.

Sobald die Abzugshaube installiert ist, werden keine Beanstandungen aufgrund ästhetischer Mängel mehr akzeptiert.

Während der Installation ist immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung zu tragen (z.B. Sicherheitsschuhwerk) und aufmerksam und korrekt vorzugehen.

Dabei ist zu beachten, dass die Installation mit Befestigungssystemen, die von den mitgelieferten abweichen, elektrische Gefahren und Risiken in Bezug auf die mechanische Abdichtung mit sich bringen kann.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Die elektrische Anlage für den Anschluss der Abzugshaube muss den geltenden Normen entsprechen und mit einem Erdungssystem ausgestattet sein, das den Sicherheitsvorschriften des Installationslandes entspricht. Sie muss außerdem der EU-Gesetzgebung bezüglich der Funkentstörung entsprechen.

Vor der Installation der Abzugshaube muss überprüft werden, dass die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild.

Die für den elektrischen Anschluss verwendete Steckdose muss gut erreichbar sein, wenn das Gerät installiert ist. Andernfalls muss ein Hauptschalter vorgesehen werden, um die Abzugshaube bei Bedarf zu trennen.

Sämtliche eventuellen Änderungen an der Elektroanlage müssen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

Die Verwendung von Schrauben, die der vorliegenden Gebrauchsanweisung nicht entsprechen, kann elektrische Gefahren mit sich bringen.

Im Fall einer Störung des Geräts nicht versuchen, das Problem eigenständig zu lösen, sondern den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.

Während der Installation der Abzugshaube muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters abgeschaltet werden.

SICHERHEIT RAUCHABZUG

Das Gerät nicht an Rohre für den Abzug von Rauch anschließen, der durch Verbrennung entsteht (z.B. Heizkessel, Kamine, etc.).

Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass alle gültigen gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Luftableitung aus dem Raum eingehalten werden.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Diese Hinweise wurden für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen erstellt, und wir bitten Sie deshalb, die vorliegende Gebrauchsanweisung vor der Installation, der Verwendung oder der Reinigung des Geräts vollständig zu lesen.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden von Personen, Gegenständen oder Haustieren ab, die durch eine Nichtbeachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Sicherheitshinweise verursacht werden.

Es ist sehr wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Gerät aufbewahrt wird, damit künftig darin nachgelesen werden kann.

Falls das Gerät verkauft oder an eine andere Person übergeben wird, muss sichergestellt werden, dass auch die Gebrauchsanweisung übergeben wird, damit der neue Besitzer informiert werden kann, wie die Abzugshaube funktioniert und welche diesbezüglichen Warnhinweise zu beachten sind.

Immer die Verwendung von originalen Ersatzteilen fordern.

VERWENDUNGSBESTIMMUNG

Das Gerät ist ausschließlich für die Absaugung von Rauch bestimmt, der während der Zubereitung von Speisen in Haushaltsküchen, nicht in gewerblichen Küchen, erzeugt wird. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß, kann Schäden an Personen, Gegenständen und Haustieren verursachen und enthebt den Hersteller von jeglicher Verantwortung.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung nicht unbeaufsichtigt durchführen.

HINWEISE FÜR VERWENDUNG UND REINIGUNG

Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters vom Stromnetz trennen.

Bei gleichzeitiger Verwendung anderer mit Gas oder anderen Brennstoffen gespeister Verbraucher (Heizkessel, Öfen, Kamine, etc.) für eine angemessene, vorschriftsmäßige Lüftung des Raumes sorgen, in dem die Dunstabsaugung erfolgt.

INSTALLATION

Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten

Vor der Installation der Abzugshaube muss das Kapitel "ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT UND WARNHINWEISE" aufmerksam gelesen werden.

TECHNISCHE MERKMALE

Die technischen Daten des Geräts sind auf den Schildern im Inneren der Abzugshaube angegeben.

SE BRUGSANVISNINGEN TIL EMHÆTTEN

DEUTSCH

ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf Ihrem Gerät bedeutet, dass es sich um ein **WEEE-Produkt handelt**, das somit ein "Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten" ist. Darum **darf es nicht der ungetrennten Abfallentsorgung zugeführt werden** (also zusammen mit "unsortiertem Hausmüll" weggeworfen werden), sondern muss getrennt verwaltet werden, um es entsprechenden Eingriffen für eine Wiederverwertung oder einer spezifischen Behandlung zu unterziehen, damit die etwaigen umweltgefährdenden Stoffe sicher entfernt und entsorgt werden und die recycelfähigen Rohstoffe entnommen werden. Die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schützen und potentiell negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen und die Umwelt zu vermeiden, die hingegen durch eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle entstehen könnten.
Für weitere Informationen bezüglich der in Ihrer Nähe liegenden speziellen Sammelstellen bitten wir Sie, die lokalen Behörden zu kontaktieren. Für eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle könnten in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung Strafen vorgesehen sein.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Die europäische Richtlinie zu den WEEE-Geräten wurden in jedem Land auf andere Weise ausgelegt. Darum sollten bei der Entsorgung dieses Geräts die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN LÄNDERN AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern ist nur in der Europäischen Union gültig: Wenn das Gerät in anderen Ländern entsorgt werden soll, sollten die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.

ACHTUNG!

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an den Geräten vorzunehmen. Der Druck, die Übersetzung und die - auch auszugsweise - Reproduktion des vorliegenden Handbuchs müssen zuvor vom Hersteller genehmigt werden.
Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen technischen Informationen, die grafischen Darstellungen sowie die Spezifikationen dienen nur als Richtlinie und dürfen nicht verbreitet werden.
Das Handbuch wurde in italienischer Sprache verfasst, der Hersteller übernimmt keine Haftung für etwaige Transkriptions- oder Übersetzungsfehler.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

Le travail d'installation doit être effectué par des installateurs compétents et qualifiés, conformément aux indications du présent manuel et en respectant les normes en vigueur.

Si le câble d'alimentation ou d'autres composants sont endommagés, la hotte NE doit PAS être utilisée : débrancher la hotte de l'alimentation électrique et contacter le revendeur ou un Centre d'Assistance technique agréé pour la réparation.

Ne pas modifier la structure électrique, mécanique et fonctionnelle de l'appareil.

Ne pas tenter d'effectuer soi-même des réparations ou des remplacements : les interventions effectuées par des personnes non compétentes et non qualifiées peuvent provoquer des dommages, éventuellement très graves, à des choses et/ou à des personnes, non couverts par la garantie du Fabricant.

MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATEUR

SÉCURITÉ TECHNIQUE

Avant d'installer la hotte, contrôler l'intégrité et la fonctionnalité de chaque partie : en cas de constatation d'anomalies, ne pas procéder à l'installation et contacter le Revendeur.

En cas de constatation d'un défaut esthétique, la hotte NE doit PAS être installée ; la remettre dans son emballage d'origine et contacter le Revendeur.

Après son installation, aucune réclamation ne sera acceptée pour des défauts esthétiques.

Pendant l'installation, toujours utiliser des équipements de protection individuelle (ex. : des chaussures de sécurité) et adopter un comportement prudent et correct.

Tenir compte du fait que l'installation avec des systèmes de fixation différents de ceux fournis ou non conformes peut comporter des risques de nature électrique et de tenue mécanique.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Le circuit électrique, auquel est reliée la hotte, doit être aux normes et muni d'un raccordement à la terre, conformément aux normes de sécurité du pays d'utilisation ; il doit en outre être conforme aux normes européennes sur l'antiparasite radio.

Avant d'installer la hotte, s'assurer que la tension du secteur correspond à celle reportée sur la plaque . La prise utilisée pour le branchement électrique doit être facilement accessible avec l'appareil installé : si cela n'était pas possible, prévoir un interrupteur général pour déconnecter la hotte en cas de besoin.

Toute modification de l'installation électrique devra être uniquement effectuée par un électricien qualifié. L'utilisation de vis non conformes avec les présentes instructions peut comporter des risques de nature électrique.

En cas de dysfonctionnements de l'appareil, ne pas tenter de résoudre personnellement le problème, mais contacter le revendeur ou un Centre d'Assistance agréé pour la réparation.

Pendant l'installation de la hotte, débrancher l'appareil en retirant la prise ou en agissant sur l'interrupteur général.

SÉCURITÉ ÉVACUATION DES FUMÉES

Ne pas raccorder l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées produites par la combustion (par ex. chaudières, cheminées, etc.)

Avant l'installation de la hotte, s'assurer que toutes les normes en vigueur sur l'évacuation de l'air à l'extérieur de la pièce sont respectées.

MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

Ces mises en garde ont été rédigées pour votre sécurité et pour celle d'autrui, nous vous prions donc de lire attentivement toutes les parties de ce manuel avant d'utiliser l'appareil ou de le nettoyer.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages, directs ou indirects, pouvant être causés aux personnes, aux choses et aux animaux domestiques, suite au non-respect des mises en garde de sécurité indiquées dans ce manuel.

Il est très important que ce manuel d'instructions soit conservé avec l'appareil pour toute consultation future.

Si l'appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, s'assurer que le manuel soit remis avec celui-ci, de manière à ce que le nouvel utilisateur puisse connaître le fonctionnement de la hotte et des mises en garde relatives.

Exiger des pièces de rechange originales.

DESTINATION D'UTILISATION

L'appareil est destiné, seulement et exclusivement, pour l'aspiration de fumées générées par la cuisson d'aliments en milieu domestique, non professionnel : toute autre utilisation différente de celle-ci est impropre et peut provoquer des dommages à des personnes, choses et animaux domestiques, et dégage le Fabricant de toute responsabilité.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience ou de connaissances nécessaires, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou bien après qu'ils aient reçu les instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers correspondants.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

MISES EN GARDE POUR L'UTILISATION ET LE NETTOYAGE

Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, désactiver l'appareil en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.

En cas d'utilisation simultanée avec d'autres éléments (chaudières, poêles, cheminées, etc.) alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles, pourvoir à une ventilation adéquate du local où s'effectue l'aspiration de la fumée, conformément aux normes en vigueur.

INSTALLATION
partie réservée uniquement à un personnel qualifié

Avant d'effectuer l'installation de la hotte, lire attentivement le chap. « CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE ».

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Les données techniques de l'appareil sont reportées sur des étiquettes placées à l'intérieur de la hotte.

CONSULTER LA NOTICE DE LA HOTTE

ÉLIMINATION EN FIN DE VIE

Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil en votre possession indique que **le produit est un DEEE**, c'est-à-dire un « Déchet dérivant d'Équipements Électriques et Électroniques » et, par conséquent, **il ne doit pas être jeté dans la poubelle non sélective** (c'est-à-dire avec les « déchets urbains mixtes »), mais il doit être géré séparément afin d'être soumis aux opérations spécifiques pour sa réutilisation ou bien à un traitement spécifique, pour enlever et éliminer en toute sécurité toute substance néfaste pour l'environnement et extraire les matières premières pouvant être recyclées. L'élimination correcte de ce produit contribuera à sauvegarder de précieuses ressources et à éviter de potentiels effets négatifs pour la santé de l'homme et pour l'environnement, qui pourraient être causés par une élimination inappropriée des déchets.
Nous vous prions de contacter les autorités locales pour de plus amples détails sur le point d'élimination désigné le plus proche. Des amendes pourraient être appliquées pour l'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE
La directive communautaire sur les appareils DEEE a été transposée en mode différent par chaque nation, par conséquent si l'on souhaite éliminer cet appareil nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.

INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS QUI N'APPARTIENNENT PAS À L'UNION EUROPÉENNE
Le symbole de la poubelle barrée est valable seulement dans l'Union Européenne : si l'on souhaite éliminer cet appareil dans d'autres pays, nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.

ATTENTION !

Le Fabriquant se réserve le droit d'apporter des modifications aux appareils à tout moment et sans préavis. L'impression, la traduction et la reproduction, même partielle, du présent manuel doivent être autorisées par le Fabricant.
Les informations techniques, les représentations graphiques et les spécifications présentes dans ce manuel sont indicatives et non divulguables.
La langue de rédaction du manuel est l'italien, le Fabricant n'est pas responsable d'éventuelles erreurs de transcription ou de traduction.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Las operaciones de instalación deben efectuarlas instaladores competentes y cualificados, siguiendo cuanto se indica en este manual y respetando las normas en vigor.

Si el cable de alimentación u otros componentes están dañados, NO utilice la campana. Desconecte la campana de la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el vendedor o con un centro de asistencia técnica autorizado para la reparación.

No cambie la estructura eléctrica, mecánica y de funcionamiento del equipo.

No trate de realizar por sí solo reparaciones o sustituciones: las intervenciones realizadas por personas no competentes y cualificadas pueden provocar daños, incluso graves, a cosas y/o personas que no están cubiertos por la garantía del fabricante.

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

SEGURIDAD TÉCNICA

Antes de instalar la campana controle la integridad y funcionalidad de cada una de sus partes: si se notan anomalías no realice la instalación y póngase en contacto con el revendedor.

NO instale la campana si detecta un defecto estético; vuélvala a colocar en su embalaje original y póngase en contacto con el revendedor.

Una vez instalada, no se aceptará ninguna reclamación por defectos estéticos.

Durante la instalación, utilice siempre equipos de protección personal (ej. calzado de protección contra accidentes) y adopte comportamientos prudentes y correctos.

Tenga en cuenta que la instalación con sistemas de fijación diferentes a los suministrados o no conformes puede conllevar riesgos de tipo eléctrico y mecánico.

No instale la campana en exteriores ni la exponga a agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.)

SEGURIDAD ELÉCTRICA

La instalación eléctrica a la cual se conecta la campana debe respetar las normas correspondientes y tener obligatoriamente una conexión a tierra según las normas de seguridad del país de uso; además debe respetar las normativas europeas sobre la protección contra interferencias radio.

Antes de instalar la campana, controle que la tensión de red coincida con la indicada en la placa colocada en el interior de la campana.

La toma usada para la conexión eléctrica debe ser fácilmente accesible con el aparato instalado; en caso contrario, prevea un interruptor general para desconectar la campana.

Cualquier modificación en la instalación eléctrica deberá ser realizada sólo por un electricista cualificado.

El uso de tornillos que no sean conformes con estas instrucciones comporta riesgos de tipo eléctrico.

En caso de problemas de funcionamiento del equipo, no intente solucionar el problema por sí solo y póngase en contacto con el vendedor o un centro de asistencia autorizado para la reparación.

Durante la instalación de la campana, desconecte el equipo quitando el enchufe o accionando el interruptor general.

SEGURIDAD DESCARGA DE HUMOS

No conecte el aparato a conductos de descarga de los humos producidos por la combustión (por ejemplo, calderas, chimeneas, etc.).

Antes de instalar la campana asegúrese de que se respeten todas las normativas vigentes sobre la descarga del aire en el exterior del local.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

Estas advertencias se han redactado para su seguridad y la del resto de personas; le rogamos que lea atentamente este manual antes de instalar o de usar el aparato o realizar operaciones de limpieza en el mismo.

El Fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan ser provocados directa o indirectamente a personas, animales o cosas debido al incumplimiento de las advertencias de seguridad indicadas en este manual.

Es muy importante que conserve este libro de instrucciones del equipo para consultas futuras.

Si el equipo debe venderse o cederse a otra persona, compruebe que se adjunte el manual, de manera que el nuevo usuario pueda estar informado sobre el funcionamiento de la campana y sobre las advertencias correspondientes.

Exija piezas de recambio originales.

DESTINO DE USO

El aparato se puede usar única y exclusivamente para la aspiración de humos generados por la cocción de alimentos en cocinas domésticas, no profesionales; cualquier otro uso es inapropiado, puede provocar daños a personas, co sas y animales domésticos y exime al fabricante de toda responsabilidad.

Los niños cuya edad no sea inferior a los 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y sin experiencia ni los conocimientos necesarios, pueden usar el equipo siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido las correspondientes instrucciones para el uso seguro del equipo y para la comprensión de los peligros relacionados con este. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar sin vigilancia la limpieza y el mantenimiento destinados al usuario.

ADVERTENCIAS PARA EL USO Y LA LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o de mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o usando el interruptor general.

En caso de utilizar simultáneamente otros equipos (calderas, estufas, hogares, etc.) alimentados con gas o con otros combustibles, prevea una adecuada ventilación del ambiente donde se realiza la aspiración de humos, según las normas vigentes.

INSTALACIÓN
parte reservada al personal cualificado

Antes de instalar la campana, lea atentamente el cap. "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Los datos técnicos del aparato se encuentran en unas etiquetas colocadas dentro de la campana.

CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA CAMPANA

ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

El símbolo del contenedor tachado que se encuentra en su equipo indica que **el producto es un RAEE,** es decir, un "Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos" y, por tanto, **no se puede eliminar en la basura indiferenciada** (o sea, junto con los "residuos urbanos mixtos"), sino que se tiene que eliminar por separado siguiendo las operaciones correspondientes para su reciclaje, o someterse a un tratamiento específico para eliminar de forma segura las sustancias dañinas para el medio ambiente y extraer las materias primas que se pueden reciclar. La eliminación correcta de este producto contribuye a salvar importantes recursos y evitar potenciales efectos negativos para la salud humana y para el medio ambiente, que podrían ser causados por una eliminación inapropiada de los residuos.
Por favor, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener mayor información acerca del punto de eliminación más cercano. Se podrían aplicar sanciones por la eliminación incorrecta de estos residuos, según la legislación nacional.

INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA

La directiva comunitaria sobre los equipos RAEE ha sido acatada de forma diversa en cada país, por tanto, si quiere eliminar este equipo, le sugerimos ponerse en contacto con las autoridades locales o el revendedor para obtener información sobre el método de eliminación correcto.

INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES QUE NO PERTENECEN A LA UNIÓN EUROPEA

El símbolo del contenedor tachado es válido solo en la Unión Europea: si quiere eliminar este equipo en otros países, le sugerimos que se ponga en contacto con las autoridades locales o el revendedor para obtener información sobre el método de eliminación correcto.

¡ATENCIÓN!

El fabricante se reserva el derecho a realizar cualquier cambio a los equipos en cualquier momento y sin previo aviso. La impresión, traducción y reproducción de este manual, incluso parcial, se deben realizar con la autorización del fabricante.
La información técnica, las representaciones gráficas y las indicaciones presentes en este manual son indicativas y no se pueden divulgar.
El idioma original del manual es el italiano, y el fabricante se exime de toda responsabilidad por posibles daños de transcripción o traducción.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Установку должны выполнять квалифицированные опытные установщики в соответствии с указаниями настоящего руководства и действующими нормативными требованиями.

Если токоподводящий кабель или другие детали повреждены, то НЕЛЬЗЯ использовать вытяжку: отсоединить вытяжку от сети электропитания и обратиться к дистрибьютеру или в авторизованный центр технической поддержки для ее ремонта.

Не вносить электрические, механические и функциональные изменения в прибор.

Не пытаться самостоятельно заменить детали или отремонтировать прибор. Работы, выполненные некомпетентными людьми или неквалифицированным персоналом, могут нанести ущерб, в том числе, серьезный, имуществу и/или лицам, на которых не распространяется гарантия изготовителя.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступать к установке вытяжки, необходимо убедиться в целостности и исправности всех ее частей. При обнаружении нарушений не приступать к установке, а обратиться к дистрибьютеру.

При обнаружении дефектов внешнего вида НЕ устанавливать вытяжку; уложить ее в исходную упаковку и обратиться к дистрибьютеру.

По завершении установки не принимаются претензии по дефектам внешнего вида.

Во время установки следует всегда пользоваться средствами индивидуальной защиты (например, защитная обувь) и проявлять осторожность и осмотрительность.

Следует учитывать, что установка с использованием крепежных систем отличных от поставляемых или не соответствующих назначению, может привести к опасности электрического характера и механической надежности.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Электросистема, к которой подключается вытяжка, должна соответствовать действующим нормам и должна быть заземлена в соответствии с требованиями норм, действующих в стране эксплуатации; она также должна соответствовать требованиям европейских норм по противопомеховым устройствам.

Убедиться, что напряжение в электросети соответствует указанному на заводской табличке.

Розетка, используемая для подсоединения к сети электропитания, должна быть легкодоступна при установленном оборудовании. В противном случае необходимо предусмотреть в доступном месте главный выключатель для отключения вытяжки при возникновении такой необходимости.

Любые изменения электросистемы должен выполнять только квалифицированный электрик.

Использование винтов, не соответствующих настоящим инструкциям, может привести к опасности электрического характера.

В случае неисправности прибора не следует пытаться самостоятельно устранить неисправность, необходимо связаться с дистрибьютером или авторизованным центром технической поддержки для его ремонта.

Во время установки вытяжки следует отключить прибор, достав вилку из розетки или воспользовавшись главным выключателем.

БЕЗОПАСНОСТЬ ОТВОДА ДЫМОВ

Не подключать аппарат к дымоотводам для отвода дымов, полученных в результате сгорания (котлов, каминов и т.д.).

Перед установкой вытяжки следует убедиться, что соблюдены все требования действующих норм по выводу воздуха за пределы помещения.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Эти меры предосторожности составлены для вашей безопасности, а также для безопасности других лиц, поэтому просим вас их внимательно прочесть перед эксплуатацией или очисткой прибора.

Изготовитель не несёт никакой ответственности за ущерб, прямой или косвенный, нанесённый людям, имуществу или домашним животным по причине несоблюдения предписаний, указанных в настоящем руководстве.

Важно, чтобы данное руководство с инструкциями хранилось вместе с оборудованием для последующего обращения к нему при необходимости.

В случае продажи или передачи аппарата другому лицу, убедиться, что передается также и руководство, чтобы новый пользователь мог ознакомиться с функционированием вытяжки и соответствующими предупреждениями.

Требовать оригинальные запчасти.

НАЗНАЧЕНИЕ

Прибор предназначен исключительно для вытяжки дымов, образующихся при приготовлении пищи в домашних условиях, не в профессиональной среде. Любое другое применение, отличное от этого, является недопустимым, оно может нанести ущерб людям, имуществу и домашним животным, и снимает с изготовителя всякую ответственность.

Прибором могут пользоваться дети не младше 8-ми летнего возраста, люди с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями, неопытные или не обладающие необходимыми знаниями люди, при условии, что находятся под присмотром или после специального обучения по безопасному использованию устройства и осознания связанных с этим опасностей.
Дети не должны играть с прибором. Очистку и техобслуживание, выполняемые пользователем, не должны осуществлять дети без присмотра.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОЧИСТКЕ

Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию отсоединить аппарат от электропитания, вынув вилку из розетки или с помощью главного выключателя.

В случае одновременного использования других устройств (котлы, печки, камины и т.п.), работающих на газу или другом топливе, предусмотреть соответствующую вентиляцию помещения, в котором производится всасывание дымов, согласно действующим нормативным требованиям.

УСТАНОВКА
раздел предназначен только квалифицированному персоналу

Прежде чем приступать к монтажу вытяжки, следует внимательно прочесть гл. "ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические данные электроприбора приведены на этикетках, которые находятся внутри вытяжки.

СМ. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЫТЯЖКИ

УТИЛИЗАЦИЯ ПО ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ

Приведенный на приборе знак перечеркнутого мусорного бака означает, **что он принадлежит категории RAEE**, то есть "Отходы электронного и электрического оборудования" поэтому **его нельзя выбрасывать вместе с недифференцированными отходами** (то есть вместе с "бытовыми отходами"), а необходимо сдавать отдельно, чтобы можно было осуществить операции, необходимые для его переработки, или специальную обработку в целях безопасной утилизации возможных вредных для окружающей среды материалов и извлечения сырья, которое можно повторно использовать. Правильная утилизация этого изделия поможет сберечь ценные ресурсы и избежать потенциального отрицательного воздействия на здоровье человека и окружающую среду, что может произойти в результате неправильной утилизации.
Просим вас обратиться к местным властям за более подробной информацией о ближайшем пункте приема на утилизацию. В соответствии с государственным законодательством возможны санкции в случае неправильной утилизации этих отходов.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ В СТРАНАХ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Директива Европейского Союза об электронных и электрических приборах (RAEE) в каждой из стран принята по разному, поэтому при желании утилизировать настоящий прибор советуем обратиться к местным властям или дистрибьютеру за информацией о правильной утилизации.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ В СТРАНАХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Знак перечеркнутого мусорного бака действителен только в странах Европейского Союза. При желании утилизировать настоящий прибор в других странах, советуем обратиться к местным властям или дистрибьютеру за информацией о правильной утилизации.

ВНИМАНИЕ!

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в прибор в любой момент без предварительного предупреждения. Печать, перевод и воспроизведение, в том числе частичное, настоящего руководства, возможны только после получения предварительного разрешения изготовителя.
Техническая информация, графические изображения и спецификации, приведенные в настоящем руководстве, являются ориентировочными и не подлежат разглашению.
Руководство составлено на итальянском языке, изготовитель не несет ответственности за возможные опечатки или ошибки перевода.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ OSTRZEŻENIA

Prace instalacyjne powinny być wykonywane przez kompetentnych i wykwalifikowanych instalatorów, jak wskazano w niniejszej instrukcji i zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Jeśli przewód zasilający lub inne części są uszkodzone, NIE należy używać okapu: odłączyć okap od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej w celu naprawy.

Nie należy zmieniać struktury elektrycznej, mechanicznej i funkcjonalnej urządzenia.

Nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy lub wymiany; wszystkie operacje wykonywane przez osoby niekompetentne i niewykwalifikowane mogą spowodować szkody, nawet bardzo poważne, dla mienia i/lub osób, które nie są objęte gwarancją producenta.

OSTRZEŻENIA DLA INSTALATORA

BEZPIECZEŃSTWO TECHNICZNE

Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić integralność i funkcjonalność wszystkich jego części; w przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości nie kontynuować instalacji i skontaktować się ze sprzedawcą.

Jeśli znaleziono wadę estetyczną, okapu NIE należy instalować; należy go z powrotem umieścić w oryginalnym opakowaniu i skontaktować się ze sprzedawcą.

Po zainstalowaniu nie uwzględnia się żadnych reklamacji dotyczących wad estetycznych.

Podczas instalacji należy zawsze używać środków ochrony indywidualnej (np. butów ochronnych) i postępować w sposób ostrożny, z zachowaniem prawidłowych procedur.

Należy pamiętać, że instalacja z systemami montażowymi innymi niż dostarczone lub niezgodnymi może spowodować uszkodzenia natury elektrycznej i mechanicznej.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Instalacja elektryczna, do której podłączony jest okap, powinna być zgodna z przepisami oraz posiadać uziemienie, zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa w kraju użytkowania; powinna być również zgodna z europejskimi przepisami w zakresie zakłóceń radiowych.

Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce. Po zainstalowaniu urządzenia, gniazdko wykorzystywane do podłączenia elektrycznego powinno być łatwo dostępne; jeśli nie jest to możliwe, należy przewidzieć wyłącznik główny, aby w razie konieczności móc odłączyć okap.

Wszelkie modyfikacje w instalacji elektrycznej powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Użycie śrub niezgodnych z instrukcją może powodować zagrożenia elektryczne.

W przypadku awarii urządzenia, nie należy podejmować samodzielnych prób jego naprawy, lecz skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej.

Podczas instalowania okapu należy odłączyć urządzenie, wyjmując wtyczkę lub za pomocą wyłącznika głównego.

BEZPIECZEŃSTWO ODPROWADZANIA DYMU

Nie przyłączać urządzenia do kanałów dymowych/spalinowych (kotły, kominki itp.).

Przed instalacją okapu należy się upewnić, że przestrzegane są wszystkie przepisy dotyczące odprowadzania zużytego powietrza poza pomieszczenie.

OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA

Niniejsze ostrzeżenia zostają podane w celu zapewnienia bezpieczeństwa zarówno Państwa jak i innych osób. Przed użytkowaniem urządzenia oraz przed jego czyszczeniem należy zatem przeczytać tę instrukcję w całości.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody/obrażenia, które mogą zostać spowodowane u ludzi, zwierząt domowych lub w mieniu, w sposób bezpośredni lub pośredni, w wyniku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa wskazanych w tej broszurze.

Zachowanie niniejszej instrukcji obsługi razem z urządzeniem jest bardzo ważne w celach wszelkiej przyszłej lektury.

Gdyby urządzenie zostało sprzedane lub przeniesiona została jego własność na strony trzecie, należy upewnić się, że instrukcja została przekazana razem z nim, aby nowy użytkownik mógł zapoznać się z funkcjonowaniem okapu i danymi ostrzeżeniami.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasysania oparów powstających podczas gotowania żywności w gospodarstwie domowym, z wyłączeniem przypadków użytkowania do celów profesjonalnych. Każde inne użycie jest niewłaściwe, może spowodować szkody/obrażenia u ludzi, zwierząt oraz w mieniu, i zwalnia Producenta z jakiejkolwiek odpowiedzialności.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej lub niemających doświadczenia lub wymaganej wiedzy, chyba że odbędzie się to pod nadzorem lub gdy otrzymały instrukcje odnoszące się do zapewnienia bezpiecznej pracy i zrozumienia związanego z nim niebezpieczeństwa.
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji, będące obowiązkiem użytkownika, nie powinny być wykonywane przez dzieci bez zapewnienia odpowiedniego nadzoru.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I CZYSZCZENIA

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę lub głównym wyłącznikiem. Nie należy używać okapu z mokrymi rękami lub boso.

W przypadku jednoczesnego korzystania z innych urządzeń (kotły, piece, kominki itd.) zasilanych gazem lub innymi paliwami, należy zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, w którym następuje zasysanie dymu, zgodnie z obowiązującymi normami.

MONTAŻ
część zastrzeżona wyłącznie dla personelu wykwalifikowanego

Przed zainstalowaniem okapu należy uważnie przeczytać rozdz. "WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ OSTRZEŻENIA".

CECHY TECHNICZNE

Dane techniczne urządzenia znajdują się na etykietach umieszczonych wewnątrz okapu.

PATRZ INSTRUKCJA OBSŁUGI OKAPU

UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU OKRESU EKSPLOATACJI

Symbol przekreślonego kosza pokazany na posiadanym urządzeniu oznacza, że **produkt stanowi ZSEE**, to znaczy „Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny" i dlatego **nie należy go wyrzucać do śmieci niesegregowanych** (to znaczy razem z „miejskimi odpadami zmieszanymi"), lecz należy go zutylizować oddzielnie, umożliwiając poddanie go odpowiednim operacjom w celu jego reutylizacji lub specjalnej obróbce w celu bezpiecznego usunięcia i unieszkodliwienia ewentualnych substancji szkodliwych dla otoczenia oraz pozyskania surowców, które mogą zostać poddane recyklingowi. Prawidłowa utylizacja niniejszego produktu pomoże zachować cenne zasoby i uniknąć negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko, który może być spowodowany przez niewłaściwe usuwanie odpadów.
Prosimy o skontaktowanie się z władzami lokalnymi, aby uzyskać więcej informacji o najbliższym punkcie selektywnej zbiórki. Mogą zostać nałożone kary za niewłaściwe postępowanie z odpadami, zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

INFORMACJE O UTYLIZACJI W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ

Dyrektywa unijna w sprawie urządzeń ZSEE została wdrożona przez każde państwo w we własnym zakresie, dlatego chcąc zutylizować to urządzenie, najlepiej skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze Sprzedawcą w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy utylizacji.

INFORMACJE O UTYLIZACJI W KRAJACH NIENALEŻĄCYCH DO UNII EUROPEJSKIEJ

Symbol przekreślonego kosza jest ważny tylko w Unii Europejskiej; jeśli chce się zutylizować to urządzenie w innych krajach, najlepiej skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze Sprzedawcą w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy utylizacji.

UWAGA!

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w dowolnym czasie i bez powiadomienia. Drukowanie, tłumaczenie i powielanie, nawet częściowe, niniejszej instrukcji, jest uwarunkowane upoważnieniem i zezwoleniem od Producenta.
Informacje techniczne, przedstawienie graficzne i wytyczne w tej instrukcji są tylko wskazujące i nie mogą być ujawnione.
Językiem instrukcji jest język włoski i Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek błędy w transkrypcji lub tłumaczeniu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

De installatie moet door bekwame, gekwalificeerde installateurs worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen in deze handleiding en in naleving van de geldende normen.

Indien de voedingskabel of andere componenten beschadigd zijn, mag u de afzuigkap NIET gebruiken: ontkoppel de afzuigkap van de elektrische voeding en neem contact op met de verkoper of met een erkend technisch servicebedrijf om het toestel te laten repareren.

Breng geen wijzigingen aan op de elektrische, mechanische en functionele structuur van het toestel.

Probeer niet om zelf reparaties of vervangingen uit te voeren: service uitgevoerd door personen die niet bekwaam of niet gekwalificeerd zijn, kunnen schade veroorzaken die zelfs zeer ernstig kan zijn, aan voorwerpen en/of personen. In dit geval is deze schade niet door de garantie van de fabrikant gedekt.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

TECHNISCHE VEILIGHEID

Controleer of de afzuigkap intact is en alle delen ervan werken voordat u gaat installeren. Indien u afwijkingen opmerkt, mag u de installatie niet uitvoeren: in dit geval moet u contact opnemen met de verkoper.

Indien u een esthetisch defect vaststelt, mag de afzuigkap NIET geïnstalleerd worden. Stop het toestel opnieuw in zijn oorspronkelijke verpakking en neem contact op met de verkoper.

Wanneer de kap eenmaal geïnstalleerd is, worden geen klachten wegens esthetische defecten aanvaard.

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. veiligheidsschoenen) tijdens het installeren en ga steeds correct en voorzichtig te werk.

Denk eraan dat het installeren met andere bevestigingssystemen dan de geleverde systemen, of met systemen die niet conform zijn, kan leiden tot risico's van elektrische aard en risico's wat betreft mechanische dichting.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

De elektrische installatie waarop de kap wordt aangesloten, moet van een aardaansluiting zijn voorzien, in overeenstemming met de veiligheidsnormen van het land van gebruik. Bovendien moet deze installatie conform zijn met de Europese normen inzake radiostoringen.

Vóór het installeren van de afzuigkap moet u controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het plaatje dat binnen in de afzuigkap is aangebracht.

Het stopcontact, gebruikt voor de elektrische aansluiting, moet gemakkelijk bereikbaar zijn wanneer het toestel geïnstalleerd is. Als dit niet mogelijk is, moet u een hoofdschakelaar voorzien om de kap indien nodig af te zetten.

Een eventuele wijziging van de elektrische installatie mag enkel door een bevoegde elektrotechnicus uitgevoerd worden.

mm. Het gebruik van schroeven die niet conform zijn met deze instructies, kan leiden tot risico's van elektrische aard.

Indien het toestel niet naar behoren werkt, mag u niet zelf proberen om het probleem op te lossen. Neem contact op met de verkoper of met een erkend servicebedrijf om de reparatie te laten uitvoeren.

Tijdens het installeren van de afzuigkap moet u het toestel uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via de hoofdschakelaar.

VEILIGHEID ROOKAFVOER

Sluit het toestel niet aan op afvoerkanalen waarvan de rookgassen worden geproduceerd door verbranding (bv. ketels, haarden, enz.)

Voordat u de afzuigkap installeert, moet u controleren of alle geldende normen wat betreft de afvoer van de lucht naar buiten worden nageleefd.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

Deze waarschuwingen zijn opgesteld voor uw veiligheid en die van anderen. Gelieve deze handleiding dan ook aandachtig en volledig door te nemen voordat u het toestel installeert of reinigt.

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die rechtstreeks of onrechtstreeks kan worden veroorzaakt aan personen, voorwerpen en huisdieren ten gevolge van het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

Het is zeer belangrijk dat deze handleiding samen bij het toestel wordt bewaard, zodat die later geraadpleegd kan worden.

Indien het toestel wordt verkocht of aan iemand anders wordt doorgegeven, moet u ervoor zorgen dat u ook de handleiding overhandigt, zodat de nieuwe gebruiker op de hoogte kan worden gesteld van de werking van de kap en van de bijhorende waarschuwingen.

Eis dat men originele onderdelen gebruikt.

GEBRUIKSBESTEMMING

De afzuigkap is alleen bestemd voor het afzuigen van dampen die tijdens het bereiden van gerechten ontstaan in een huishoudelijke, niet-professionele omgeving: ieder ander gebruik is oneigenlijk gebruik dat schade aan personen, voorwerpen en huisdieren kan veroorzaken, waardoor de fabrikant van elke verantwoordelijkheid wordt ontheven.

Het toestel mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of de nodige kennis, tenzij ze onder toezicht staan of nadat ze instructies hebben gekregen wat betreft een veilig gebruik van het toestel en zij de inherente gevaren ervan begrijpen.
Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het is verboden de reiniging en het onderhoud zonder toezicht door kinderen te laten uitvoeren.

WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE HET GEBRUIK EN DE REINIGING

Voordat u de reiniging of het onderhoud gaat uitvoeren, dient u de afzuigkap uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.

Indien tegelijk andere toestellen (ketels, kachels, haarden, enz.) worden gebruikt die met gas of met andere brandstof worden gevoed, moet u voldoende ventilatie voorzien in de kamer waar de dampen worden afgezogen, volgens de geldende normen.

INSTALLATIE
dit deel is uitsluitend voorbehouden aan bevoegd personeel

Lees aandachtig het hoofdstuk "VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN" voordat u de afzuigkap gaat installeren.

TECHNISCHE KENMERKEN

De technische kenmerken van de afzuigkap vindt u op de sticker aan de binnenkant van de kap.

ZIE DE GEBRUIKSHANDLEIDING VAN DE AFZUIGKAP

WEGGOOIEN AAN HET EINDE VAN DE GEBRUIKSDUUR

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak dat op uw toestel is aangebracht, geeft aan dat **het product een AEEA is**, m.a.w. "Afvalstof afkomstig van Elektrische en Elektronische Apparatuur" en bijgevolg **niet bij het ongescheiden afval** mag worden gedumpt (dit betekent niet samen met "gemengde huishoudelijk afval"), maar afzonderlijk dient te worden verwijderd, zodat het kan worden onderworpen aan speciale bewerkingen voor hergebruik of een specifieke verwerking om eventuele stoffen die schadelijk zijn voor het milieu te verwijderen en grondstoffen eruit te halen die gerecycled kunnen worden. Door dit product correct te verwijderen, draagt u bij tot het vrijwaren van kostbare grondstoffen en helpt u om potentieel negatieve effecten voor de menselijke gezondheid en voor het milieu te vermijden, die kunnen ontstaan door een ongeschikte verwijdering van afvalstoffen.
Gelieve met de plaatselijke instanties contact op te nemen voor meer details over het dichtstbijzijnde punt voor verwijdering. Er kunnen boetes van toepassing zijn wanneer deze afvalstoffen niet in overeenstemming met de nationale wetgeving op verkeerde wijze worden verwijderd.

INFORMATIE BETREFFENDE DE VERWIJDERING IN LANDEN VAN DE EUROPESE UNIE

De communautaire richtlijn betreffende AEEA-apparaten word door elk land op een andere wijze in uitvoering gebracht. Indien u dit toestel wilt verwijderen, raden wij u daarom aan om met de plaatselijke instanties of met de verkoper contact op te nemen om naar de correcte verwijderingsmethode te vragen.

INFORMATIE BETREFFENDE DE VERWIJDERING IN LANDEN DIE NIET TOT DE EUROPESE UNIE BEHOREN

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak is enkel in de Europese Unie geldig: indien u dit toestel in andere landen wilt verwijderen, raden wij u aan om met de plaatselijke instanties of met de verkoper contact op te nemen om naar de correcte verwijderingsmethode te vragen.

LET OP!

De fabrikant behoudt zich het recht voor om op welk ogenblik dan ook wijzigingen aan de afzuigkappen aan te brengen zonder kennisgeving vooraf. Het volledig of gedeeltelijk drukken, vertalen en reproduceren van deze handleiding mag alleen met toestemming van de fabrikant.
De technische informatie, de grafische afbeeldingen, foto's en de specificaties opgenomen in deze handleiding, zijn indicatief en mogen niet worden verspreid.
De handleiding werd in het Italiaans opgesteld; de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor eventuele fouten bij transcriptie of vertaling.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS

O trabalho de instalação deve ser efetuado por instaladores competentes e qualificados segundo as indicações do presente manual segundo as normas em vigor.

Se o cabo de alimentação ou outros componentes estiverem danificados, o exaustor NÃO deve ser utilizado: desconectar o exaustor da alimentação elétrica e contactar o Revendedor ou um Centro de Assistência Técnica Autorizado para a reparação.

Não modificar a estrutura elétrica, mecânica e funcional do aparelho.

Não tentar efetuar reparações e substituições: as intervenções efetuadas por pessoas não competentes e qualificadas podem provocar danos, inclusive muito graves, a pessoas e ou bens materiais não cobertos pela garantia do fabricante.

ADVERTÊNCIAS PARA O INSTALADOR

SEGURANÇA TÉCNICA

Antes de instalar o exaustor é necessário controlar a integridade e a funcionalidade de todas suas partes e, em caso de anomalias, não efetuar a instalação e contactar o Revendedor.

Se não for identificado um defeito estético, o exaustor NÃO deve ser instalado; colocá-lo em sua embalagem original e contactar o Revendedor.

Não serão aceites reclamações por defeitos estéticos após a instalação.

Durante a instalação, utilizar sempre os equipamentos de proteção individual (por exemplo: calçado de segurança) e adotar comportamentos prudentes e corretos.

Considerar que a instalação com sistemas de fixação diferentes daqueles que foram fornecidos ou não em conformidade pode comportar riscos elétricos ou de vedação mecânica.

SEGURANÇA ELÉTRICA

O sistema elétrico ao qual será conectado o exaustor deve estar em conformidade com as normas em vigor e munido de ligação à terra segundo as normas de segurança do país de uso; além disso, deve estar também em conformidade com as normas europeias referentes a antidistúrbios rádio.
Antes de instalar o exaustor, verificar se a tensão de rede corresponde àquela apresentada pela placa colocada dentro do exaustor. A ficha utilizada para a ligação elétrica deve ser facilmente alcançada com o aparelho instalado: caso contrário, instalar um interruptor geral para desconectar o exaustor, quando necessário, em local acessível. Cada eventual modificação ao sistema elétrico deverá ser realizada apenas por um eletricista qualificado. O uso de parafusos não em conformidade com estas indicações pode apresentar riscos elétricos.
Em caso de mau funcionamento do aparelho, não tentar resolver o problema mas contactar o Revendedor ou um Centro de Assistência Autorizado para a reparação.

Durante a instalação do exaustor, desconectar o aparelho retirando a ficha ou atuando no interruptor geral.

SEGURANÇA DESCARGA DE FUMOS

Não conectar o aparelho em condutas de descarga de fumos produzidos pela combustão (caldeiras, lareiras, etc)

Antes da instalação do exaustor, certificar-se de que sejam respeitadas todas as normas em vigor sobre a descarga do ar para o lado externo.

ADVERTÊNCIAS PARA O UTILIZADOR

Estas advertências foram redigidas para a própria segurança e para a segurança das outras pessoas. Solicitamos a leitura atenta deste manual de instruções em todas as suas partes antes utilizar o aparelho ou de efetuar operações de limpeza no mesmo.

O Fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados direta ou indiretamente a pessoas, animais e bens materiais consequentes da inobservância às indicações sobre a seguranças descritas neste manual.

É muito importante que este manual de instruções seja conservado com o equipamento para consultas futuras.

Se o aparelho tiver que ser vendido ou transferido para uma outra pessoa, certificar-se de que o manual seja fornecido com ele a fim de que o novo utilizador possa ser informado sobre o funcionamento do exaustor e sobre as respetivas advertências.

Exigir peças sobressalentes originais.

DESTINO DE USO

O aparelho é destinado exclusivamente para a aspiração de fumos gerados pela confeção de alimentos de âmbito doméstico, não profissional: qualquer outro tipo de uso, diferente do emprego indicado, pode provocar danos a pessoas, bens materiais e animais domésticos, eximindo o Fabricante de qualquer tipo de responsabilidade.

O aparelho não pode ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimento necessário, exceto se forem supervisionadas ou se receberam instruções referentes ao uso seguro do aparelho e compreenderam os perigos inerentes ao próprio emprego.
As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção sob responsabilidade do utilizador não deve ser efetuada por crianças sem supervisão.

ADVERTÊNCIAS PARA O USO E A LIMPEZA

Antes de proceder com qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar o aparelho removendo a ficha ou atuando no interruptor geral.

No caso de utilização simultânea de outros equipamentos (caldeiras, estufas, lareiras, etc) alimentados a gás ou com outros combustíveis, providenciar uma ventilação adequada do local no qual ocorre a aspiração do fumos, segundo as normas vigentes.

INSTALAÇÃO
parte reservada somente a pessoal qualificado

Antes de instalar o exaustor, ler atentamente o cap. "INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Os dados técnicos do aparelho estão indicados nas etiquetas posicionadas dentro do exaustor.

VEJA O MANUAL DE INSTRUÇÕES DO EXAUSTOR

LIGAÇÃO ELÉT

ELIMINAÇÃO NO FINAL DE VIDA ÚTIL DO APARELHO

O símbolo da lixeira barrada presente na sua aparelhagem indica que **o produto é um RAEE**, ou seja, um "Detrito derivante das Aparelhagens Elétricas e Eletrónicas", portanto, **não deve ser eliminado juntamente ao lixo indiferenciado** (isto é, juntamente aos "detritos urbanos mistos"), ao contrário, deve ser gerido separadamente para que seja submetido a específicas operações para a sua reutilização, ou então, a um específico tratamento para remover ou eliminar de modo seguro eventuais substâncias danosas ao ambiente, extraindo-se, deste modo, as matérias-primas recicláveis. A eliminação correta deste produto contribui a salvar preciosas fontes e evitar potenciais efeitos negativos para a saúde humana e para o ambiente, que podem ser causados pela eliminação inadequada de detritos.
Solicitamos contactar as autoridades para obter ulteriores detalhes sobre o ponto de eliminação de materiais mais próximo de sua residência. Podem ser aplicadas multas devido a eliminação incorreta destes detritos em conformidade com a legislação nacional.

INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO EM NAÇÕES PERTENCENTES À UNIÃO EUROPEIA

A Diretiva comunitária sobre as aparelhagens RAEE foi acolhida diversamente em cada nação, portanto, se desejar eliminar este produto, sugerimos contactar as autoridades locais ou o Revendedor para solicitar o método correto de eliminação.

INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO EM NAÇÕES NÃO PERTENCENTES À UNIÃO EUROPEIA

O símbolo da lixeira barrada é válido somente na União Europeia: se desejar eliminar este produto em outros países, sugerimos contactar as autoridades locais ou o Revendedor para solicitar o método correto de eliminação.

ATENÇÃO!

A empresa reserva-se o direito de efetuar modificações nas aparelhagens a qualquer momento e sem prévio aviso. A impressão, tradução e reprodução, mesmo parcial, deste manual são vinculadas à autorização do fabricante.
As informações técnicas, representações gráficas e as especificações presentes neste manual são meramente indicativas e não devem ser divulgadas.
O idioma original do manual é o italiano e o fabricante não se responsabiliza por erros de transcrição ou tradução.

SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER

Installationsarbejdet skal udføres af kompetente og kvalificerede installatører, ifølge beskrivelserne i dette hæfte og under overholdelse af gældende normer.

Hvis det strømførende kabel eller andre dele er beskadiget, må emhætten IKKE bruges: Tag emhætten fra strømforsyningen og kontakt forhandler eller et autoriseret servicecenter for reparation.

Udfør aldrig ændringer på apparatets elektriske, mekaniske og funktionsrelaterede struktur.

Forsøg aldrig at udføre reparationer eller udskiftninger på egen hånd: Indgreb, som er udført af inkompetente og ukvalificerede personer kan medføre endog meget alvorlige skader på ejendom og personer, der ikke dækkes af Fabrikantens garanti.

ADVARSLER TIL INSTALLATØREN

TEKNISK SIKKERHED

Kontroller emhættens tilstand og at alle delene fungerer inden installationen: Hvis der bemærkes fejl må installationen ikke foretages og forhandleren skal kontaktes.

Hvis der konstateres en skønhedsfejl skal emhætten IKKE monteres; den pakkes ned i den originale emballage og der tages kontakt til forhandleren.

Når emhætten er installeret, accepteres der ikke nogen krav for kosmetiske defekter.

Under installationen skal der altid anvendes personlige værnemidler (f.eks. sikkerhedssko) og der skal udvises forsigtig og korrekt adfærd.

Vær opmærksom på, at installation med andre fastgørelsessystemer end de medfølgende, eller ikke egnede systemer, kan være årsag til elektriske eller mekaniske risici.

ELEKTRISK SIKKERHED

Det elektriske system, som emhætten tilsluttes skal være i overensstemmelse med de gældende regler og have en jordforbindelse i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne i det land, hvor emhætten anvendes; Den skal også overholde de europæiske regler vedrørende radiostøjdæmpning.

Kontroller, inden installation af emhætten, at netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet inde i emhætten.
Stikket der anvendes til den elektriske forbindelse skal være let tilgængelig for det installerede udstyr: I modsat fald skal der installeres en hovedafbryder så der kan slukkes for strømtilførslen til emhætten når der er behov for det.
Eventuelle ændringer i det elektriske system må kun udføres af en autoriseret elektriker.
Anvendelse af skruer, som ikke er i overensstemmelse med disse anvisninger, kan medføre risici af elektrisk art. Hvis emhætten ikke fungerer som den skal, skal man ikke forsøge selv at løse problemet, men kontakte forhandleren eller et autoriseret servicecenter for reparation.

Slå apparatet fra, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, under installation af emhætten.

SIKKERHED FOR RØGKANALEN

Emhættens udtag må ikke tilsluttes skorstene eller røgudtag med forbrændingsrøg (fra for eksempel varmeanlæg, brændeovne osv.).

Kontroller, inden installation af emhætten, at alle de gældende forskrifter omkring udledning af luft er overholdt.

ADVARSLER FOR BRUG

Disse advarsler er udarbejdet for egen og andres sikkerhed, og vi beder derfor om, at hele denne vejledning læses med omhu, før apparatet installeres og anvendes eller før de r udføres rengøring på apparatet.

Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der direkte eller indirekte er forvoldt på personer, ting og kæledyr som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne i dette hæfte.

Det er meget vigtigt, at denne brugsanvisning opbevares sammen med apparatet til fremtidig brug.

Sørg for, at brugsanvisningen følger med apparatet, hvis det sælges eller overdrages til en anden person, således at den nye bruger kan gøre sig bekendt med emhættens funktion og de tilknyttede advarsler.

Kræv brug af originale reservedele.

BRUGSOMRÅDE

Apparatet er udelukkende beregnet til udsugning af luften over husholdningskogeplader, og ikke kogeplader som anvendes i professionelt øjemed: Enhver anden brug betragtes som ukorrekt, kan forårsage skader på personer, ejendom og husdur og fratager Fabrikanten ethvert ansvar.

Apparatet kan anvendes af børn fra en alder på mindst 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, synsmæssige eller mentale evner, eller personer uden erfaring og det nødvendige kendskab, hvis de blot overvåges af andre, eller efter at have modtaget anvisninger om sikker brug af apparatet og fuldt ud forstået de hertil relaterede farer.
Børn bør aldrig lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af brugeren, og må aldrig udføres af børn uden at de er under opsyn.

ADVARSLER VEDRØRENDE BRUG OG RENGØRING

Frakobl apparatet, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.

Hvis der samtidigt bruges andre apparater (varmeanlæg, brændeovne, pejse osv.), som forsynes med gas eller andre brændsler, skal der sørges for passende ventilation i lokalet, hvor røgudsugningen sker, i henhold til de gældende regler.

INSTALLATION
Afsnit forbeholdt kvalificeret personale

Inden installationen af emhætten, skal kapitel "SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER" læses grundigt.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Apparatets tekniske data er angivet på mærker, der er anbragt inde i selve emhætten.

SE BRUGSANVI SNINGEN TIL EMHÆTTEN

BORTSKAFFELSE VED ENDT LEVETID

Symbolet med den overstregede affaldsspand, der er gengivet på deres apparat, betyder at **produktet indgår i kategorien WEEE**, dvs, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (affald af elektriske og elektroniske produkter) hvorfor det **ikke må bortskaffes sammen med dagrenovationen som almindeligt affald**, men skal behandles særskilt for at kunne genanvendes, eller undergå særlig behandling for udskillelse af eventuelt skadelige dele/stoffer, der bortskaffes med respekt for miljøet. Korrekt bortskaffelse af dette produkt medvirker til at spare værdifulde resurser og undgå potentielle negative påvirkninger for folkesundheden og omgivelserne, som omvendt kan forårsages af en ukorrekt bortskaffelse af affaldet.
Kontakt venligst de lokale myndigheder, for at indhente yderligere oplysninger om det nærmeste indsamlingspunkt. Der kan være fastsat bøder for ukorrekt bortskaffelse af denne type affald i den nationale lovgivning.

INFORMATIONER FOR BORTSKAFFELSE I EU-LANDE

Den europæiske lovgivning vedrørende WEEE produkter indgår i det enkelte medlemslands lovgivning på forskellig vis. Vi anbefaler derfor vores kunder at tage kontakt til de lokale myndigheder, eller til forretningen hvor apparatet er købt, for nærmere oplysninger vedrørende den korrekte bortskaffelse.

INFORMATIONER FOR BORTSKAFFELSE I IKKE-EU-LANDE

Symbolet med den overstregede skraldespand er kun gyldigt i EU-medlemslande: Vi anbefaler vores kunder at tage kontakt til de lokale myndigheder, eller til forretningen hvor apparatet er købt, for nærmere oplysninger vedrørende den korrekte bortskaffelse.

PAS PÅ!

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer på udstyret, til enhver tid og uden varsel. Genoptryk, oversættelse og reproduktion, også delvis, af denne vejledning er underlagt tilladelse fra fabrikanten.
De tekniske informationer, de grafiske gengivelser og specifikationerne i denne vejledning er vejledende og må ikke offentliggøres.
Vejledningen er blevet udformet på italiensk og Fabrikanten fralægger sig ansvaret for eventuel fejlagtig afskrivning eller oversættelse.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR

Installationsarbetet måste utföras av kompetenta och kvalificerade installatörer enligt det som anges i denna manual och med respekt för de gällande lagarna.

Om nätkabeln eller andra komponenter är skadade får INTE kåpan användas: Dra ur kåpan från elförsörjningen och kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad teknisk verkstad för reparationen.

Modifiera inte apparatens elektriska, mekaniska och funktionella struktur.

Försök inte att utföra reparationer eller byten själv: åtgärder som utförs av personer som inte är kompetenta eller kvalificerade kan orsaka skador, även mycket allvarliga, på föremål och/eller personer som inte täcks av tillverkarens garanti.

ANVISNINGAR FÖR INSTALLATÖREN

TEKNISK SÄKERHET

Innan du installerar kåpan skall du kontrollera att alla dess delar är hela och fungerar bra. Om du upptäcker några avvikelser skall du inte gå vidare med installationen utan kontakta din återförsäljare.

Om du hittar en synlig defekt får INTE kåpan installeras. Förvara den i dess originalförpackning och kontakta din återförsäljare.

När kåpan väl har installerats kommer inga reklamationer angående synliga defekter att accepteras.

Under installationen skall du alltid använda personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsskor).

Tänk på att en installation med andra fastsättningssystem än de medföljande eller som inte uppfyller kraven kan medföra risker.

ELSÄKERHET

Det elsystem till vilket kåpan ansluts måste vara enligt lag och försett med jordanslutning enligt de säkerhetsstandarder som gäller i användarlandet. Det måste dessutom följa de europeiska bestämmelserna om störningsskydd.

Se till att elnätets spänning motsvarar värdena på typskylten inne i spiskåpan.
Det uttag som används för den elektriska anslutningen måste nås lätt med den installerade utrustningen.
Om detta inte är möjligt skall det finnas en huvudströmbrytare på en lättillgänglig plats för att koppla bort kåpan när det behövs.
Eventuella förändringar av elsystemet får endast utföras av en behörig elektriker.
Användning av skruvar som inte uppfyller kraven i dessa instruktioner kan medföra risker av elektrisk natur.
Vid felfunktion av apparaten får du inte försöka att lösa problemet på egen hand utan du måste kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad för reparationen.

Under kåpans installation skall du koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller genom att bryta huvudströmbrytaren.

SÄKERHET RÖKKANAL

Anslut inte apparaten till kanaler för rök som bildas vid förbränning (från pannor, eldstäder osv.)

Före installationen av kåpan skall du säkerställa att alla gällande lagar om luftutsläpp i atmosfären följs.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN

Dessa anvisningar finns för din och andras säkerhet och vi ber dig därför att noggrant läsa denna manual i alla dess delar innan du installerar och använder apparaten eller rengör densamma.

Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella skador som kan, direkt eller indirekt, uppstå på personer, föremål och husdjur till följd av underlåtenhet att följa de säkerhetsanvisningar som anges i denna manual.

Det är mycket viktigt att denna instruktionsbok förvaras tillsammans med apparaten för framtida referens.

Om apparaten säljs eller överlåts till en annan person, se till att manualen medföljer, så att den nya ägaren kan studera kåpans funktioner samt de anvisningar som finns.

Kräv originalreservdelar.

ANVÄNDNINGENS ÄNDAMÅL

Apparaten är endast avsedd för utsugning av den rök som skapas vid privat matlagning, inte professionell: all annan användning är felaktig, kan orsaka skador på personer, föremål och husdjur och befriar tillverkaren från allt ansvar.

Apparaten kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de är under uppsikt eller efter att ha fått instruktioner angående en säker användning av apparaten samt förståelse för de faror som är förknippade med denna.
Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som är avsedd att utföras av användaren får inte göras av barn utan uppsikt.

ANVISNINGAR OM ANVÄNDNING OCH RENGÖRING

Innan du utför någon rengöring eller något underhållsarbete, koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller stänga av huvudströmbrytaren.

mepannor, kaminer, eldstäder osv.) som använder gas eller andra bränslen, se till att rummet där röken ska sugas ut är väl ventilerat, i enlighet med gällande lagar.

INSTALLATION
avsnitt reserverat för kvalificerad personal

Innan du installerar kåpan, skall du noggrant läsa kap. "SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR".

TEKNISKA EGENSKAPER

De tekniska data som gäller apparaten visas på typskyltarna placerade inuti spiskåpan.

SE KÅPANS INSTRUKTIONSBOK

KASSERING I SLUTET AV LIVSLÄNGDEN



Symbolen med den överkryssade soptunnan som visas på din utrustning anger att **produkten är en WEEE**, det vill säga "Avfall som kommer från elektriska och elektroniska utrustningar" och därför **inte bör kastas i de osorterade soporna** (det vill säga tillsammans med "blandat hushållsavfall") utan hanteras separat för att omfattas av lämpliga åtgärder för återanvändning, eller också till en specifik behandling för att på ett säkert sätt ta bort och kassera ämnen som är skadliga för miljön och utvinna de råvaror som kan återvinnas. Korrekt kassering av denna produkt kommer att bidraga till att spara värdefulla resurser och undvika potentiella negativa effekter på människors hälsa och på miljön som skulle kunna orsakas av en olämplig kassering av avfallet.
Vänligen kontakta dina lokala myndigheter för ytterligare information om den närmaste återvinningscentralen. Man kan få sanktioner för felaktig kassering av detta avfall i enlighet med nationell lagstiftning.

INFORMATION OM KASSERING I DEN EUROPEISKA UNIONENS LÄNDER

Lämna alltid in uttjänta elektriska och elektroniska produkter till återvinningsstation. EU-direktivet om WEEE-utrustningar har genomförts på olika sätt i alla länder och därför föreslår vi, om du vill kassera denna utrustning, att du kontaktar de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrekt kasseringsmetod.

INFORMATION OM KASSERING I LÄNDER SOM INTE TILLHÖR DEN EUROPEISKA UNIONEN

Symbolen med den överkryssade soptunnan gäller endast inom den Europeiska Unionen: om du vill kassera denna utrustning i andra länder råder vi dig att kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrekt kasseringsmetod.

VARNING!

Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar i apparaterna när som helst och utan föregående meddelande. Tryck, översättning och reproduktion, även delvis, av denna manual är bundna till tillverkarens godkännande.
Den tekniska informationen, de grafiska framställningarna och de specifikationer som finns i denna manual är indikativa och kan inte kopieras.
Manualens redigeringsspråk är italienska. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skriv- eller översättningsfel.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

Asennustyöt on annettava asiantuntevien ja pätevien asentajien tehtäväksi, tämän oppaan ohjeiden mukaisesti ja noudattaen voimassa olevia määräyksiä.

Jos virtajohto tai muut osat ovat vaurioituneet, liesituuletinta EI saa käyttää: irrota liesituuletin verkkovirrasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maahantuojan asiakaspalveluun.

Älä muokkaa laitteiston sähköisiä, mekaanisia ja toiminnallisia rakenteita.

Älä yritä suorittaa korjauksia tai vaihtoja yksin: epäpätevien ja asiaa tuntemattomien henkilöiden suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vahinkoja, vakaviakin, omaisuudelle ja/tai henkilöille, mikä ei kuulu valmistajan takuun piirin.

VAROITUKSET ASENTAJALLE

TEKNINEN TURVALLISUUS

Ennen liesituulettimen asentamista on tarkistettava, että kaikki sen osat ovat ehjiä ja toimivia: jos vikoja ilmenee, älä jatka asennusta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Jos esteettisiä vikoja ilmenee, liesituuletinta EI saa asentaa; aseta se takaisin alkuperäiseen pakkaukseensa ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Asennuksen jälkeen tehtyjä esteettisten vikojen reklamaatioita ei oteta vastaan.

Käytä asennuksen aikana aina henkilönsuojaimia (esim. turvakenkiä) ja toimi huolellisesti ja oikeaoppisesti.

Ota huomioon, että asennus muilla kuin toimitetuilla kiinnitysjärjestelmillä voi aiheuttaa sähköön ja mekaaniseen kestävyyteen liittyviä riskejä.

SÄHKÖTURVALLISUUS

Sähköjärjestelmän, johon kupu tullaan liittämään, on oltava määräysten mukainen ja varustettu maadoituksella käyttömaan turvamääräysten mukaisesti; sen on myös oltava Eurooppalaisten radiohäirinnän estoa koskevien määräysten mukainen.

Ennen liesituulettimen asennusta tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä sijaitsevassa.
Sähköliitäntään käytettävän pistorasian on oltava helppopääsyisessä paikassa laitteiston asennuksen jälkeen: jos näin ei ole, helppopääsyiselle paikalle on asetettava yleiskatkaisija liesituulettimen virrankatkaisua varten tarpeen vaatiessa.
Vain pätevä sähkömies saa suorittaa tarvittavia muutoksia kuvun sähköjärjestelmään.
Näistä ohjeista poikkeavien ruuvien käyttäminen voi aiheuttaa sähköön liittyviä riskejä.
Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä selvittää ongelmaa yksin, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maahantuojan asiakaspalveluun.

Kytke liesituulettimen asennuksen aikana virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

SAVUN POISTON TURVALLISUUS

Älä yhdistä laitetta palamisesta muodostuvien savujen poistoputkiin (esim. lämmityslaitteet, takat, jne.)

Varmista ennen liesituulettimen asennusta, että kaikkia voimassa olevia savujen ulkotiloihin poistoa koskevia määräyksiä on noudatettu.

VAROITUKSET KÄYTTÄJÄLLE

Nämä varoitukset on laadittu teidän ja muiden paikalla oleskelevien turvallisuuden takaamiseksi, minkä vuoksi pyydämme, että luette huolellisesti tämän oppaan kaikilta osiltaan ennen laitteen käyttöä, tai ennen sen puhdistustoimenpiteitä.

Valmistaja ei vastaa ihmisille, esineille tai kotieläimille suoraan tai epäsuorasti aiheutuvista mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

On erittäin tärkeää, että tämä ohjekirja säilytetään yhdessä laitteen kanssa tulevaa käyttöä varten.

Jos laitteisto myydään tai annetaan toiselle henkilölle, varmista että myös ohjekirja toimitetaan sen mukana niin, että uusi käyttäjä saa tietoa liesituulettimen käytöstä ja sitä koskevista varoituksista.

Käytä alkuperäisiä varaosia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Laitteisto on tarkoitettu vain ja ainoastaan kotitalouksien ruoan kypsennyksestä aiheutuvien savujen poistoon imun kautta, ei ammattikäyttöön: kaikki tästä poikkeava käyttö on kiellettyä, voi aiheuttaa vahinkoa henkilöille, omaisuudelle ja kotieläimille, sekä vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen kyky on rajoittunut, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa, voivat käyttää laitetta valvonnan alaisina, tai kun he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja huoltotoimia ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

VAROITUKSET KÄYTTÖÄ JA PUHDISTUSTA VARTEN

Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

Jos käytössä on samanaikaisesti muita kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivia laitteita (lämmityslaitteet, takat, uunit jne.), huolehdi tarvittavasta tuuletuksesta tilassa, jossa imu tapahtuu, voimassa olevien määräysten mukaisesti.

ASENNUS
osa on tarkoitettu vain pätevälle henkilöstölle

Ennen liesituulettimen asentamista, lue huolellisesti luku "TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET".

TEKNISET OMINAISUUDET

Laitteen tekniset tiedot on annettu tarroissa, jotka sijaitsevat liesituulettimen sisällä.

KATSO LIESITUULETTIMEN OHJEKIRJA SÄ

HÄVITTÄMINEN KÄYTÖN LOPUTTUA

Hallussasi olevan laitteen symboli rastilla yli vedetystä jäteastiasta tarkoittaa, että **laite on WEEE-tuote** eli "Sähkö-ja elektroniikkalaiteromu", ja näin ollen **sitä ei saa hävittää sekajätteenä** (eli "normaalin kotitalousjätteen" mukana), vaan se on käsiteltävä erikseen kierrätystä varten, tai se voidaan erikoiskäsitellä, jotta mahdolliset ympäristölle vahingolliset aineet voidaan poistaa ja hävittää turvallisesti ja sen uudelleenkäytettävät raaka-aineet saadaan talteen. Tämän tuotteen oikein tehty hävittäminen auttaa arvokkaiden luonnonvarojen säilyttämisessä ja estää mahdollisia ihmiselle ja ympäristölle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, jotka voivat johtua jätteiden väärästä hävitystavasta.
Pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoa lähimmästä jätteiden keräyspisteestä. Näiden jätteiden hävittämisestä annettujen kansallisten määräysten laiminlyönti voi johtaa rangaistuksiin.

TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ALUEELLA

WEEE-laitteita koskeva EU-direktiivi on toteutettu eri tavalla jokaisessa EU-maassa, minkä vuoksi suosittelemme ennen laitteen hävittämistä ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.

TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLISISSA MAISSA

Rastilla yli vedetyn jäteastian symboli koskee vain Euroopan unionia: jos laite on hävitettävä muissa maissa, pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.

HUOMIO!

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä mitä tahansa muutoksia laitteistoille milloin tahansa, ilman ennakkoilmoitusta. Tämän oppaan tulostaminen, kääntäminen ja kopioiminen on sallittua vain valmistajan valtuutuksella.
Tekniset tiedot, graafiset esitykset ja tarkennukset tässä oppaassa on tarkoitettu vain tiedoksi ja niitä ei saa julkaista.
Oppaan alkuperäiskieli on italia, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista kirjoitus- tai käännösvirheistä.

SIKKERHETSANVISNINGER OG ADVARSLER

Installasjonsarbeidet skal utføres av kompetente og kvalifiserte installatører, som indikert i denne bruksanvisningen og i overensstemmelse med gjeldende forskrifter.

Dersom strømledningen eller andre deler er skadet skal ventilatoren IKKE brukes: Koble ventilatorhetten fra strømforsyningen og kontakt forhandler eller autorisert teknisk servicesenter for reparasjon.

Utfør aldri endringer på apparatets elektriske, mekaniske eller funksjonelle struktur.

Forsøk aldri å utføre reparasjoner eller utskiftninger på egen hånd: inngrep som er utført av inkompetente og ukvalifiserte personer kan forårsake skader, selv meget alvorlige, på eiendom og/eller personer som ikke er dekket av produsentens garanti.

ADVARSLER FOR INSTALLATØR

TEKNISK SIKKERHET

Før ventilatorhetten installeres kontrollere intaktheten og funksjonaliteten til alle delene: dersom avvik avdekkes, skal installasjonen ikke utføres og kontakt forhandleren.

Dersom det er blitt oppdaget en estetisk feil skal ventilatoren IKKE installeres; legg den i originalemballasjen og kontakt forhandleren.

Når den først er installert vil ingen klage på estetiske feil aksepteres.

Under installasjon bruk alltid personlig verneutstyr (for eksempel vernesko) og utvis aktsom og korrekt atferd.

Vær oppmerksom på at installasjonen med andre festesystemer enn de som følger med eller systemer som ikke overholder forskriftene, kan forårsake risiko rundt elektrisitet eller mekanisk tetthet.

EL-SIKKERHET

Det elektriske anlegget ventilatorhetten kobles til skal oppfylle forskriftene og være utstyrt med jordforbindelse i overensstemmelse med sikkerhetsstandardene i brukerlandet; det skal dessuten oppfylle de europeiske forskrifter om radiostøy.

Før installasjon av ventilatorhetten, sjekk at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på typeskiltet.
Stikkontakten som brukes for den elektriske tilkoblingen må være lett tilgjengelig med installert apparat: i motsatt fall, innrett en hovedbryter i en tilgjengelig posisjon, for å koble fra ventilatorhetten når det er nødvendig.
Eventuelle endringer på strømanlegget skal kun utføres av faglært elektriker.
Bruk av skruer som ikke samsvarer med disse instruksene, kan medføre elektrisk fare.
Hvis det forekommer feilfunksjoner på apparatet, forsøk ikke å løse problemet på egen hånd, men ta kontakt med forhandler eller et autorisert servicesenter for reparasjon.

Under installasjon av ventilatorhetten, frakoble apparatet ved å fjerne støpselet eller ved å bruke hovedbryteren.

SIKKERHET I FORHOLD TIL RØYKUTSLIPP

Unngå å koble apparatet til avtrekkskanaler for røyk produsert av forbrenning (dampkjeler, kaminer, osv.).

Før installasjon av ventilatorhetten, kontroller at alle gjeldende forskrifter om utførsel av luft overholdes.

ADVARSLER FOR BRUKER

Disse advarslene er blitt utarbeidet for din og andres sikkerhet. Vi ber deg derfor om å lese hele denne bruksanvisningen nøye før apparatet brukes eller før det utføres renhold på dette.

Produsentene fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle direkte eller indirekte skader på personer, eiendom eller husdyr som skyldes manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen.

Det er meget viktig at denne bruksanvisningen oppbevares sammen med apparatet for fremtidig bruk.

Påse at bruksanvisningen følger med apparatet hvis det selges eller overføres til en annen person, slik at den nye brukeren kan gjøre seg kjent med ventilatorhettens virkemåte og de tilhørende anvisninger.

Krev bruk av originale reservedeler.

TILTENKT BRUK

Apparatet er utelukkende beregnet for oppsuging av røyk som oppstår ved tilberedning av matvarer i husholdningsmiljø og ikke profesjonelle: all annen bruk er feilaktig, det kan føre til skade på personer, gjenstander og husdyr og fritar produsenten fra ethvert ansvar.

Apparatet kan brukes av barn over 8 år eller av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller personer uten erfaring og nødvendig kunnskap, forutsatt at de under tilsyn eller etter at vedkommende har mottatt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og fullt ut forstått de relaterte farene.
Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som skal besørges av brukeren bør ikke utføres av barn uten tilsyn.

ANVISNINGER FOR BRUK OG RENGJØRING

Før rengjøring eller vedlikehold, koble fra apparatet ved å ta ut støpslet eller ved å bruke hovedbryteren.

Ved bruk samtidig med andre anlegg (dampkjele, ovn, kamin, osv.) forsynt med gass eller annet brensel, sørge for en tilstrekkelig ventilasjon av lokalet der oppsugingen av røyk foregår, i henhold til gjeldende forskrifter.

INSTALLASJON
avsnitt forbeholdt kvalifisert personell

Før installasjon av ventilatoren, les kap. "SIKKERHETSANVISNINGER OG ADVARSLER" nøye.

TEKNISKE DATA

De tekniske dataene til apparatet er angitt på etikettene plassert på innsiden av ventilatorhetten.
CONSULTER LA NOTICE DE LA HOTTE.

KASSERING VED ENDT LEVETID

Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder på apparatet i din besittelse angir at **produktet er et WEEE** det vil si "avfall fra elektriske og elektroniske produkter" og skal **derfor ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall** (det vil si sammen med "blandet kommunalt avfall"), men skal håndteres separat slik at det kan utsettes for operasjoner for gjenbruk, eller for spesifikk behandling, for å fjerne og trygt avhende de eventuelle stoffer som er skadelige for miljøet og trekke ut de råvarene som kan resirkuleres. Korrekt kassering av dette produktet vil bidra til å bevare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø, som kan være forårsaket av feilaktig avhending av avfall.
Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter for ytterligere detaljer om nærmeste innsamlingspunkt. Bøter for feilaktig avhending av denne typen avfall kan gis i henhold til nasjonal lovgivning.

INFORMASJON OM KASSERING I LAND INNENFOR EU

EU direktivet for WEEE-apparater er blitt gjennomført på ulikt vis i hvert land. Hvis apparatet skal kasseres anbefaler vi derfor at du kontakter de lokale myndigheter eller forhandleren for å få informasjon om korrekt kassering.

INFORMASJON OM KASSERING I LAND UTENFOR EU

Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder er gjeldende kun i EU: hvis dette apparatet skal kasseres i et annet land, anbefaler vi å ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandler for informasjon om korrekt kassering.

VÆR OPPMERKSOM!

Firmaet forbeholder seg retten til å foreta endringer på apparatene til enhver tid og uten forvarsel. Trykking, oversettelse og reproduksjon, selv delvis, av denne bruksanvisningen er underlagt tillatelse fra produsenten.
Den tekniske informasjonen, grafiske fremstillinger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er kun veiledende og må ikke offentliggjøres.
Bruksanvisningen er skrevet på italiensk, produsenten fraskriver seg ansvaret for eventuelle skrive- eller oversettelsesfeil.

NOTE - NOTES

falmec
Life inspired.

NOTE - NOTES

falmec
Life inspired.

falmec

FALMEC S.p.A.
31029 VITTORIO VENETO (Treviso) - ITALY - Zona Industriale - Via dell'Artigianato, 42
www.falmec.com

Codice / Code
Matricola / Serial Number

Code 110031132 Ed. 01/2025